

Белостокское научное общество
– Проф. Юзеф Марошек 86

Молодёжь из Литвы, Польши и России в летнем лагере 88

„Амикус” собирает друзей
– Дмитрий Осипов 92

Евреи и их культура в бассейне Нёмана, Буга и Нарвы – с XIV до половины XX века



– Проф. Юзеф Марошек 94

Создавание сообщества
– Др Дорота Мисеюк 99

Страна контрастов
– Агнешка Наркевич 102

Песок, янтарь и морской воздух



– Кшиштоф Вольфрам 105

Рассольник, мороженая водка, блины и „чай” из самовара



– Андрей Федорук 109

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ



С удовольствием представляем Вам шестой номер нашего издательства. В очередной раз пытаемся приблизить культурное многообразие земель, которые когда-то были территориями Великого княжества Литовского, а сегодня в значительной части находятся в Европейском Союзе.

В номере, наряду с циклическими тематическими статьями, показываем также участников организованных нами мероприятий – молодёжь из Литвы, Польши, России, которая отдыхала в международном языковом лагере.

Мы радуемся, что наши действия встречаются с таким большим отзывом. Наднациональное сотрудничество, начатое во время реализации оканчивающегося уже проекта, приносит конкретные эффекты. Мы надеемся, что нам удалось привести в действие инициативы, которые уже начинают „самостоятельную жизнь”. Надеемся также, что мы двинули маленький камушек, который будет началом камнепада.

*Глава Объединения «Amicus»
Петр Соболевский*

Редакционный совет:

Паулина Вольфрам
Адам Козловский
Ярослав Марэк Ходыницкий
Петр Соболевский

Издатель:

Объединение „Общество Amicus”
15-427 Белосток
ул. Липова 14
тел./факс: 0048 85 653 77 53
www.towarzystwoamicus.pl
e-mail: eurobialystok@bia.pl
Издательский Дом „Бенковский”
ул. Легионова 28ю 15-281 Белосток
тел.: 0048/85 745 52 45
факс: 0048/85 674 30 22

Белостокское научное общество

Показываем место креслов в общеевропейской культуре

Общество возникло в 1962 году и объединяет научных работников разных музеев, архивов и университетов в Белостоке, Варшаве, Торуне, а также других учреждений популяризирующих польскую науку.

Целью общества является проведение научных исследований, развитие и поддержание науки во всех её отраслях, особенно в отношении подлясской области – культурного региона Подлясья и исторических территорий Великого княжества Литовского.

Волюмы знаний о регионе

Задачей БНО является постоянное активизирование научной жизни региона, сотрудничество с разными учебно-исследовательскими заведениями, общества-



Белосточчина 1989 – Ежеквартальный журнал н-р 2 (14)1989. изд. Белостокское научное общество



Конгресс 2000. Окончание заседания региональной Конференции культуры польской 2000. Участники в актовом зале Collegium Nobilium в Дрогичине

ми, а также высшими учебными заведениями в стране и за границей. Общество взаимодействует с органами местного самоуправления в социально-экономическом, культурном и научном развитии подлясского воеводства. Поддерживает также организационно и вещественно физических лиц и организационные единицы, которые занимаются этой деятельностью. Местонахождением БНО является Белосток, но его библиотеки находятся также в Моньках и Ясвилах.

Именно библиотекой общество может гордиться - с начала своего существования общество собрало в этой библиотеке 24 тысячи волюмов. Это единственная библиотека в подлясском воеводстве имеющая такой богатый библиотечный фонд, в котором находится также много иноязычных заглавий. Учитывая распо-

ложение Белостока и исследовательские заинтересованности научной среды можно выделить среди них издательства получаемые из Белоруссии, России, Украины и Литвы, а также из скандинавских стран. Самой большой ценностью библиотеки является КРЕСОВОЕ отделение – давних, сегодня очень редко доступных изданий из области истории земель давнего Великого княжества Литовского. Это отделение возникло благодаря дарам бывших профессоров Виленского университета, которые после войны прибыли в Белосток.

Видишь нас, Европа?

Белостокское научное общество многие годы было организатором Европейских дней культурного наследия подлясского региона (проведено было 7 конференций)

– цикличного мероприятия, которому дало начало и которому также шефствует Совет Европы. Целью этих дней - ежегодно организованных в большинстве европейских стран - является показание культурного наследия особенно важного для нашего континента. Встречи в рамках Европейских дней культурного наследия позволили показать культурные связи соединяющие наш регион с общеевропейской культурой. Благодаря этому мероприятию, прошлое, настоящее и будущее, а также знания об отдельных регионах нашей страны прикили в широкие круги рецензентов. Благодаря празднованиям Европейских дней культурного наследия культура Подлясья стала известной среди людей формирующих картину культурной среды, а специфика нашего региона получает многих новых поклонников.

Самые важные достижения БНО:

- Серия научных изданий: Работы Белостокского научного общества (Т. 1-51);
- Ежеквартальный журнал Белостокчина (т.1-60)4
- Монографии и материалы относящиеся к истории города Белосток (Т. 1-5);
- Серия истоковедческих конференций относящихся к Подлясью и территориям Великого княжества Литовского;
- Европейские дни культурного наследия подлясского региона, организованные под покровительством Совета Европы (проведено 7 конференций);
- Конгресс польской культуры 2000 (один из организаторов).

Белостокское научное общество является организатором многих истоковедческих международных конференций (с участием научных работников из Белоруссии, России, Литвы, Украины и Германии) организованных под покровительством Комитета научных исследований.

БНО ведёт широкую издательскую деятельность. Многие годы публикует между прочим ежеквартальный научный журнал Белостокчина и ряд научных трактатов.

*Проф. Юзеф Марошек,
Председатель БНО*



Каталог парков – Каталог парков и исторических парков подлясской области. Т. 1, подробная часть. Белостокское научное общество 2000.

Белостокское научное общество предлагает также ряд научных публикаций. Состоят они прежде всего из работ со сферы истории Подлясья и Великого княжества Литовского, а также других отраслей науки. Книжное издательство БНО владеет издательствами двух типов: ежеквартальным журналом "Белостокчина" и "Работами Белостокского научного общества", в состав которых входят материалы после конференционные, монографии, первоисточники. К ним относятся между прочим:

- Домбровский Ян, Бронзовый век в северо-восточной Польше, Белосток 1997.
- Круль Бронислав Владыслав, Школа как воспитательное учреждение в местечковой среде (на фоне конкретной местечковой среды-Иванец), Белосток 2000.
- Книга визита деканского деканата подлясского, мною – ксёндзом Базылием Бенедиктом Гутторским деканом подлясским, приходским священником гольневским в 1773 году в месяце ноябре дня 17...составленная, обработали Ю. Марошек, В.Ф. Вильчевский, Белосток 1996.
- Лашук Анна, Население подлясского воеводства во второй половине XVII века, Варшава 1999.
- Олендски Пётр, Общее наследие. Сарматский портрет в наследии народа Речи Посполитой шляхетской, Белосток 1999.
- Память основателя. Святилища- мавзолеи в культурном пейзаже Подлясья, обработали Ю. Марошек, В.Ф. Вильчевский, Белосток 1998.
- Культурное будущее поляков на кресах, т.1-II Родина моей матери, под редакцией Ю.Марошка.
- Монографии и материалы относящиеся к истории Семянич, под редакцией Г. Маецкого, Варшава 1989.
- Языковые монографии из Белостокчины. Ономастика и история языка, под редакцией И. Марыняковой, Е Смулковой, Варшава 1989.
- Слешинский Войцех, Советская оккупация на Белостокчине в годах 1939-1941. Пропаганда и пропаганда определённой доктрины, Белосток 2001.
- Сьнежко Александр, Достал из-под земли город, о котором никто не знал. Воспоминания об Юзефе Ёдковском, Белосток 2000.

Как понять других сохраняя собственное достоинство, то есть... Молодёжь из Литвы, Польши и России в летнем лагере

Испытание взаимного понимания, сохраняя собственное достоинство, приносит взаимные выгоды – с этой между прочим правдой знакомилась в международном языковом лагере ученики из Литвы, Польши и России (калининградская область)

С 6 по 19 августа 2007 года в центре Столичного Управления Полиции – Мазурской усадьбе (около Олецка) произошел международный языковой лагерь в рамках проекта Трансграничный центр гражданской информации и образования в Белостоке в рамках Программы Соседства Литва, Польша, Калининградская область Российской Федерации INTERREG IIIA/TACIS 2004-2006.

Лудвинавас, Бакалажево и Калининград

Литовская группа – десятеро учеников и их опекуны - родом из окрестностей гмины Лудвинавас, в районе Марьямполья: Вильма Мешкиныте, Неринга Юкнелыте, Эдита Глинскайте, Ваида Сурдокайте, Гинтаре Сурдокайте, Жильвинас Акелис, Геда Киликевичиуте, Симона Степанавичиуте, Жильвинас Анчукайтис, Юргита Бискыте. Неоценимую роль сыграл переводчик – поляк из виленского района – Вальдемар Наркевич – который помогал договориться участникам лагеря.



Польскую молодёжь представляли ученики из подляско-го воеводства (12 человек): Рафал Скроцкий, Каролина Скроцкая, Моника Гаевская, Данель Сак, Эмилия Гурская, Кароль Уланович, Марлена Кшесицкая, Марек Гжыбовски, Паула Масловска, Магдалена Еленевич, Каролина Михаловска, Доминика Александра Макаревич. Опекуном группы был Томаш Нарушевич.

Русские дети это жители Калининграда: Донцов Руслан Игоревич, Иванова Ирина Владимировна, Изотов Александр Викторович, Никольская Екатерина Андреевна, Пакулева Анна Александровна, Пилипавичите Снежана Станиславовна, Смирнова Марина Владимировна, Соколина Ксения

Ивановна, Губар Лилия Олеговна, Шарофеев Александр Олегович. Опекуном этой группы был Дмитрий Осипов.

Над безопасностью участников лагеря следила руководитель лагеря и медсестра. В лагере пребывали также представители Объединения «Амикус» - Паулина Вольфрам, Крыстына Крысевич, Ярослав Марек Ходыницки, Пётр Соболевский и Адам Козловский. Участники лагеря это победители конкурса «Покажу тебе мою малую Родину», которому покровительствовало Общество Амикус. Молодёжь описывала в своих работах родные территории, где она воспитывается. Особое внимание молодые люди уделяли аспектам как ре-

лигиозной, так и национальной многокультурности. Благодаря их труду мы узнали, как выглядела совместная жизнь литовцев, немцев, поляков, россиян или евреев на интересующей нас территории.

Мы похожи друг на друга

Главной целью лагеря была активизация, межкультурное обучение и познавательная деятельность национальностей проживающих на трансграничных территориях Польши, Литвы и Калининградской области. Ученики познакомились с материальными и нематериальными достижениями пограничной полосы.

Благодаря совместному проведению времени, дидактическим играм и развлечениям они познакомились с новыми культурами. Научились действовать вместе с представителями других национальностей и народов. Поняли, что благодаря компромиссу можно многое решить. Попытки взаимного понимания - сохраняя собственное достоинство - приносят взаимные выгоды. Ученики увидели, что люди из других стран не отличаются от них самих. Там обязывают похожие тенденции моды, способы проведения свободного времени (в основном дискотеки), жизненные цели.

Оказалось, что всем известны были хиты звёзд мировой данс и поп-музыки. Взаимопонимание было возможным благодаря английскому языку, который был своего рода «помстом» соединяющим всех. Языковые занятия проводились почти еже-



Участники лагеря возле виадукта в Станьчиках 13 августа 2007г.



Участники лагеря в монастыре в Супрасли 15 августа 2007 г.



Участники лагеря возле блиндажа в Бакалажеве 11 августа 2007 г.

дневно (кроме дней, в которые молодёжь уезжала на экскурсии или фестиваль). Участники занятий были разделены на три группы, в зависимости от языкового уровня ученика. Во время лагеря проводились также занятия по межкультурности, которые вёл квалифицированный учитель.

Автобусом по городам и местечкам Пограничья

Важным элементом лагеря было пять автобусных экскурсий. Первая, организованная 7 августа, вела через:

- Довспуду (молодёжь посещала развалины дворца Паца, начала XIX века вместе с парком расположенным на реке Роспуде);
- Августув - (посещение XVI-вечного рынка, а потом отдых на пляже), Студзенична – посещение XVIII-вечное святилище, которое посетил Папа Римский Ян Павел II);
- Микашувку ((участники наблюдали за способом работы шлюза Августовского канала и посетили прекрасный деревянный костел);
- Гибы (смотрели обелиск посвящён солдатам Армии Краевой убитых советами во время августовской облавы);
- Сейны (посещение многокультурного города и монастыря доминиканов с XVII века, еврейскую синагогу, памятник Баранаскасу – литовскому епископу и деятелю);
- Вигры (послекамедульский монастырь с XVII века).

Вторая экскурсия состоялась два дня позже. Охватывала два



“Показ нетипичной моды” организован во время Международном языковом лагере в Олецке

важные для истории Мазур места: иезуитский монастырь барокко в Святой Липке и квартиру Гитлера в Герложи со времен II мировой войны. В Святой Липке большое впечатление произвел органный концерт. Посещение Герложи больше всего захватило мужскую часть группы. Хорошо настроению не помешал даже дождь. Следующая поездка совершилась в субботу 11 августа в Бакалажево. Посещено там убежища: бомбоубежища и доты, со времен II мировой войны (так называемые «бункры»), водяную мельницу перелома XIX и XX вв., католический костел из 1936 года и еврейское кладбище (киркут). Хозяевами здесь были почти все польские ученики, которые получают образование в Начальной

школе и Гимназии в Бакалажево. Четвертую экскурсию организовали 13 августа. Вела через два старинных городка (Филипув и Ржеросль), дальше через Станьчики (посещение виадуков первой половины XX века – самые большие такие объекты в Польше), проезд мимо места, где сводятся границы с Литвой и Россией, Смольники (где снималось несколько сцен из фильма «Пан Тадеуш»), Цисовую гору, Пуньск – (столица польских литовцев; ознакомление с их культурой, посещение местного костела и музея-заповедника) и Сувалки (свободное время на небольшие покупки). Последняя экскурсия состоялась 15 августа. Первое место, которое было посещено – это Кнышин, где побывал и умер создатель идеи Польско – Литовско-

го Союза с 1569 г. - король Зигмунт Август. Далее группа посетила прелестный городок Тыкоцин, где до времен II мировой войны жило сильное европейское общество. До сегодняшних времен сохранилась большая каменная синагога. Памятником архитектуры и культуры, который стоит посмотреть, является также костел в стиле барокко. В тот же день посещено и столицу подляского воеводства – Белосток – (XVIII-вечный дворец Браницких), Супрасль (базилианский монастырь начала XVI века) и Богоники (татарская деревня с деревянной мечетью и мусульманским кладбищем – мизаром).

Брунеты контра Блондины и финал литературного конкурса

В свободное от занятий и экскурсий время молодежь могла воспользоваться такими удобствами как: пляж, бильярд, настольный теннис, площадка для волейбола. По вечерам руководительница организовала разные игры и конкурсы, такие как «Брунеты контра Блондины», показ нетипичной моды или квиз «Умная голова». 12 августа на территории Гминного центра культуры в Бакалажево прошёл Международный фестиваль культурных достижений, в котором приняли участие танцевально-вокальные ансамбли из России (Калининград), Литвы (Лудвинавас) и Польши (Бакалажево, Олецко). Прибывшим гостям представили цели проекта и Программы Соседства Литва, Польша, Калининградская область. Молодёжь из трёх стран совместно спела пес-



Участники лагеря во время конкурса Брунеты контра Блондины



Празднество культурных достижений – Бакалажево – 12 августа 2007 г.



Празднество культурных достижений – Бакалажево – 12 августа 2007 г.

ню на английском языке. Победителям конкурса «Покажу тебе мою малую Родину» вручили награды. (между прочим лаптоп, цифровые аппараты, книги). Местное население, туристы и гости из загранцы до ночи веселились при звуках народной, лёгкой музыки, восхищались гастрольными выступлениями принимали участие во многих конкурсах. Во время фестиваля можно было попробовать традиционных, региональных деликатесов, приготовленных местными обществами, купить кустарные изделия у экспонентов из трёх стран.



Празднество культурных достижений – Бакалажево – 12 августа 2007 г.

„Амикус“ собирает друзей

Десятеро учеников средних школ из Калининградской области провели две недели каникул в международном языковом лагере. Отдыхали они в центре отдыха “Мазурская усадьба» около Олечка. Вместе с польскими и литовскими ровесниками приняли участие в конкурсе «Покажу тебе мою малую Родину».

Конкурс организовало общество «Амикус» из Белостока (в рамках проекта Трансграничный центр гражданской информации и образования в Белостоке в рамках Программы Соседства Литва, Польша, Калининградская область Российской Федерации INTERREG IIIA/TACIS). Была это одна из форм укрепления добрососедства и международного сотрудничества.

Из русской стороны этот проект был координирован областным Домом учителя, а финансировал его Европейский фонд

регионального развития и программа TACIS. Организацию мероприятия поддерживало также «Калининградское землячество», как один из направлений работы форума развития восточных территорий Области.

И в прочем где находится моя малая Родина?

“Что такое Родина? Каждый понимает по-своему. Для кого-то “Родина” это место, где он прожил большую часть жизни. Это те края, которые связаны с воспоминаниями о родном очаге, о маме, о папе, которые дали тебе жизнь, отдадут свою любовь, теплоту и заботу; это место, куда хочется вернуться. Что меня возвращает на Родину? Да и зачем возвращаться мне на Родину? И где вообще моя Родина?

Тринадцать лет тому назад, в городе Немане, появилась на свет маленькая девочка, которой дали русское имя “Катерина”. Знала ли та девочка, как сложится её судьба? Конечно, нет. Она интересовалась игрушками, утром бегала по улице, а после обеда ждала папу. Жизнь повернулась так, что Катерине суждено было оказаться в детском доме посёлка Жилино. Привыкала она долго, но всё же привыкла. В Жилино есть много интересных мест, церковь: знаете, а ведь там сохранились фрагменты стеной живописи. Очень красиво! Есть и любимое место: возвышенность на краю посёлка. Смотрели ли вы когда-нибудь на свой посёлок или город с высоты, правда, здорово?

Расскажу вам о моём любимом родном городке с высоты своего взгляда и знаний”. Так начала свой рассказ ученица восьмого класса, Екатерина Никольская из Неманского детского дома в дерев-

не Жилино. О своём новом доме, который стал для неё родным домом. О местечке Нёман, в котором она родилась.

Вместе с тридцатью другими рассказами учеников школ из Калининградской области, Литвы (гмина Марьямполь) и Польши (гмина Бакалажево) её работа была зачисленной к уделу в международном этапе конкурсу. Её работу признали самой лучшей. В награду получила она лаптоп. III место занял Александр Шарофеев из 26 школы, который писал о Калининграде. Получил он поощрительную премию – книгу о Бакалажеве, написанную местным краеведом Томашом Нарушевичом.

Именно в Бакалажеве, на площади перед домом культуры, объявили итоги конкурса. - во время международного фестиваля культур трёх народов, на который приехали творческие ансамбли из Калининградского детско-молодёжного центра по улице Молодёжной и ансамбль «Шафир» (деревня Партызантски, раёна Багратионовского).

Учёба, посещение и дружба

Две недели в международном лагере прошли очень быстро. Организаторы из «Амикуса» составили программу так, чтобы никто не скучал. Организовано уроки английского языка и уже спустя неделю русские, литовские и



польские дети могли понимать друг друга на основном уровне, а на специальных занятиях - в последние дни лагеря – уже вместе могли решать задачи в смешанных группах.

Проведено было много экскурсий, во время которых ученики посещали много интересных мест в юго-восточной Польше: Белосток, Сувалки, Августув и другие города подлясской и варминско-мазурской области. Ученики видели православный монастырь в Супрасли, святилище Святая Липка, Вигры, Сейны, местечко Пуньск- литовскую столицу Польши, мечеть в Бохониках, и остатки разрушенной квартиры Гитлера «Волчий панец» около Кентшина.

Почти каждый вечер проводились интересные мероприятия – вечера вопросов и ответов, показы молодёжной моды с юмористическими комментариями, или «Нептуния» (похожее русскому Дню Нептуна), закончивающаяся купанием всех участников в озере. Не забывали также организовать дискотеки и обязательно гуляния у костра и жаренные колбаски.

Мы старались, чтобы всем детям понравилось в лагере – говорит координатор проекта Паулина Вольфрам - Считаю, что нам удалось. Я сама видела, как в последний день дети обменивались адресами со своими новыми друзьями. Расставались они со слезами в глазах. Мы были очень рады подаркам, лично сделанными и подарёнными нам детьми из Неманского детского дома.

Каждому ученику вручили диплом участия в лагере, майку с лого программы «Добрососедство» и разные подарки. В последний день лагеря друзья из «Амикуса» (лат.друз) буквально засыпали калининградцев подарками, которые пригодятся для игр и занятий спортом - мячами, обручами, наборами для игры в настольный теннис и бадминтон и многими другими.

*Дмитрий Осипов
Ежедневная калининградская
газета "Гражданин"*

Евреи и их культура в бассейне Нёмана, Буга и Нарвы
– с XIV до половины XX века

Тыкоцинский кагал и библиотеки Вильнюса

Евреи начали прибывать в Литву в XIV веке, после эпидемии чумы в Германии. Вторая волна появилась чуть позже – после 1492 года – после выгнания их из Испании и Германии. В 1945 году великий князь Александр Ягеллон, желая справиться с наплывом евреев, вынес приговор, чтобы те, которые не захотят принять христианство, были изгнаны за пределы Великого княжества Литовского.

В этой ситуации многие евреи, особенно зажиточные, приняли христианство. Благодаря этому получили право собственности на недвижимые вещи, дома или имения и аренды. Остальные должны были уехать в Польшу, оставляя свою недвижимость в распоряжении великого князя.

Преследование не длилось долго. Когда король Александр нуждался в деньгах для войны с Москвой – в 1503 году – вернул евреям право поселения в Литве в тех городах, где они проживали раньше до момента изгнания из Литвы. Литовские евреи обязаны были удерживать общими силами, во время войны конного отряда.

Неприятных преследовать и исключать

Настоящий массовый налив еврейских поселенцев начался на переломе XVII и XVIII веков. Евреи прибывали на Подлясье убегая от преследований в Гер-



Тыкоцин, подлясская область. Вид с высоты птичьего полёта на Качорово и большую синагогу. Фот. Пётр Савицки, [w] Ю.Марошек, В.Нагурски, Тыкоцин. Королевский город, Белосток 2004.

мани, России, Австрии и Пруссии. К проживанию в старых центрах – городах не допускали их тамошние “кагальные кланы” монополизирующие источники доходов. Не впускали их также королевские города, добивающиеся у монархов привилегий “de

non tolerandis Iudeis”. Потому новые волны еврейских поселенцев искали приюта в шляхетских и бывших церковных владениях. Около 1667 года один из самых могучих кагалов – тыкоцинский жаловался Еврейскому Сейму в польской Короне-Вааду на новых

поселенцев. Получил он тогда ответ: *“а сейчас ворвались новые приезжие в их границы, окружили со всех сторон, обступили их так, что кагал тыкоцинский по причине этих приезжих не имеет возможности добывать пищу”*. Ваад разрешил чтобы тыкоцинский кагал *“остерегался людей проживающих во всех деревнях Подлясья, а неприятных им могут преследовать и исключать”*.

Тем не менее в XVIII веке евреи проживали практически во всех городах на всей территории Литвы. А в XIX веке составляли 40-50 процентов их жителей.

Paradisus Judeorum

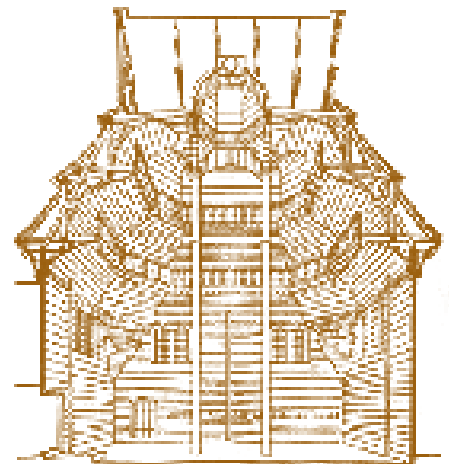
Речь Посполитая была самым толерантным европейским государством. Она стала родиной для самой большой и динамически развивающейся еврейской общности. Современные назвали тогдашнюю Польшу раем для евреев (лат. *Paradisus Iudeorum*), а шестнадцативечный краковский раввин Мойжеш ben Israel Isserles подчёркивал, что *“если бы Бог не дал евреям Польшу как убежища, судьба Израиля была бы действительно невыносимой”*. Главными еврейскими центрами на интересующей нас территории были: Вильнюс, Гродно, Тыкоцин, Белосток и Заблудув.

На основании законодательства Польши и Великого княжества Литовского поселяющиеся в городах евреи получили внутреннюю автономию и попечительство королей и князей, а позже помещиков городов и имущества. Автономия заключалась в независимости от властей города. Евреев в рамках кагала обязывало еврейское право, традиционное, основыва-

ющееся на Торе и её толковании - Тальмуде. В еврейской гмине было правление, состоящее из 40-50 человек, избранное в состоящих из нескольких этапов выборах один раз в году. Правление обеспечивало правильное функционирование гмины, управляло её имуществом, финансами, устанавливало и взysкивало налоги от своих граждан, обеспечивало им опеку и осуществляло юрисдикцию. В гмине действовал суд, в состав которого входили: раввин, как председатель и представители старейшины. Суд решал внутренние дела между гражданами, выносил постановления касающиеся соблюдения религиозных правил итд.

Гмина располагала синагогой, домом молитвы, ритуальной лавной и кладбищем. Для исполнения религиозных функций назначали специальных людей, с которыми заключали договор на срок от 1 до 3 лет. Принадлежали к ним: раввин, квалифицированный резник — шохет, хазан, шамес и другие.

Кагал был как бы городом. Своим гражданам предоставлял возможности функционирования в



Волпа. Несуществующая синагога с 1781 года. Перспективное сечение.

обществе, обеспечивал жизнь согласно правилам Тальмуда и требовал взносов. Кагал представлял через своих представителей еврейскую общность данной территории в контактах с королевской и княжеской властью, помещиком данной территории, костёлами христианских вероисповеданий и вообще с миром не еврейским. В давней Речи Посполитой кагалы мели свою иерархию, вытекающую из налоговой системы польского государства.

В конце XVI века был образован Сейм Четырёх Земель, который являлся органом представляю-

Вильнюс был также центром сионизма, движения в честь возврата евреев на их исторические земли. В 1925 году, перенесли сюда из Берлина JIVOеврейский нацный институт (который после Второй мировой войны перенесли в Нью-Йорк).

В 1897 году проживало здесь 64 тысячи евреев, что составляло 40,9 процентов населения города. В следующих годах число это немножко уменьшилось – в конце 30 годов XX века проживало там 55 тысяч евреев, что составляло ниже 30 процентов населения.

Немцы вместе с литовскими коллаборационистами убили около 95 процентов литовских евреев с числа 220 тысяч проживающих на этих землях перед войной. Их имущество и культурные ценности разграбили, разрушили часть зданий, которые принадлежали сообществу. Начатое немцами разрушение окончила советская власть.

В 1957 году разрушили Большую Синагогу, одну из самых больших в Европе, которая могла вместить более 3 тысяч человек.

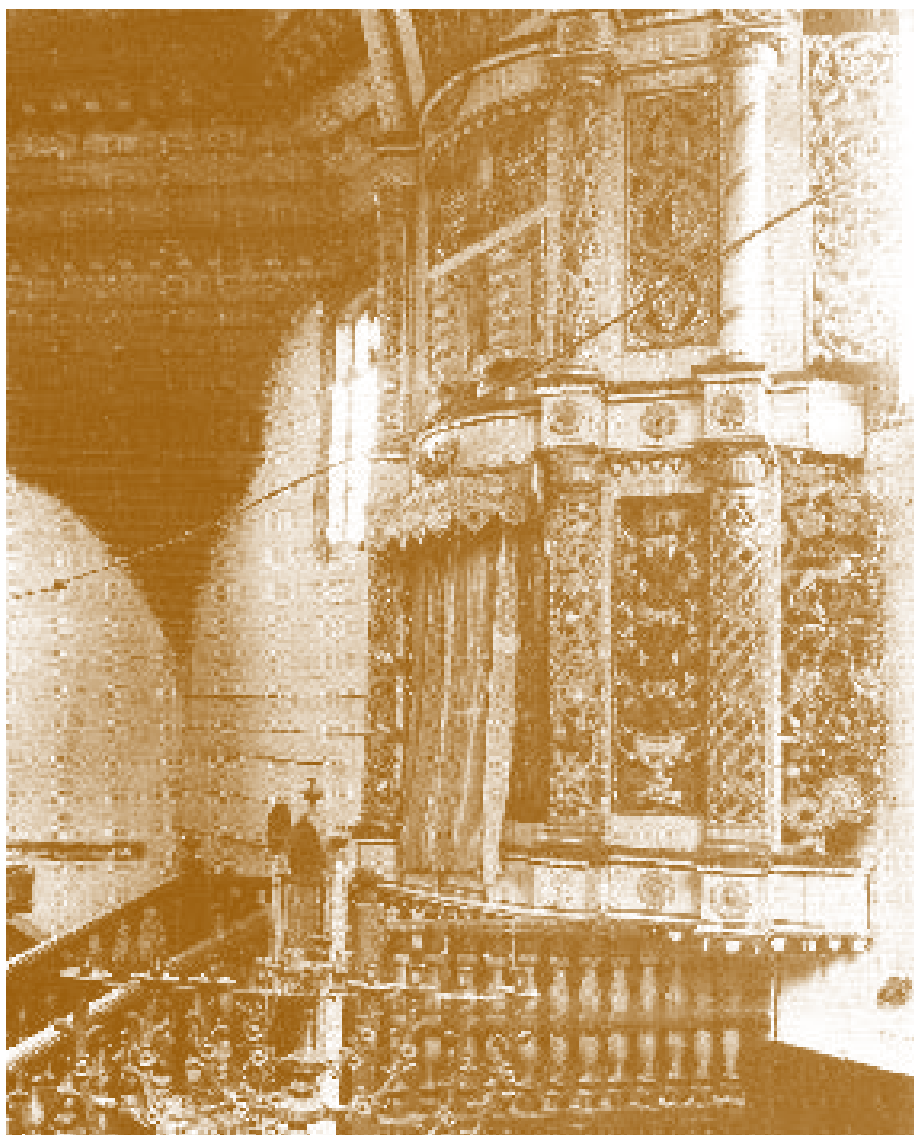
щим еврейскую совокупность и самой высокой законодательной инстанцией регулирующей дела между кагалами.

Вильнюс – город сотней синагог

Евреи назвали Вильнюс “Иерусалимом Севера”. С 1527 года обязывала здесь привилегия “de non tolerandis Iudaeis”, запрещающая в городе еврейского заселения. В 1551 году евреи получили право проживания на территории недвижимости принадлежащей боярам. С 1568 года происходит первая информация о существовании еврейской гмины, а в 1572 году возникла старая синагога. Город стал одним из самых важных центров науки Тальмуда. К числу самых известных учёным принадлежал раввин Эльяху бен Шломл, тальмудист, поклонник религиозного рационализма и изучения светских наук, непримиримый противник хасидизма.

Культурная и духовная жизнь виленских евреев расцвела в XIX веке. Действовала здесь одна из двух еврейских типографий в Русской империи, библиотека М.Страшна, одна из самых важных еврейских библиотек в Восточной Европе (в ней находились нп. Протоколы еврейских сеймов 1623-1764 годов) и единственный в Империи Институт учителей евреев.

Перед Второй мировой войной в Вильнюсе находилось более за 110 синагог и домов молитвы. Своими размерами отличалась Большая Синагога, построенная в половине XVII века. Окружал её молельный двор, на котором находилось 11 домов молитвы, среди них – Гаона Эльмягу – великого еврейского мыслителя современ-



Янв Сокульский, Несуществующая деревянная синагога. Арон Га Кодеш. Фот. Ш.Зайчык 1930. Институт Искусства ПАН.

ности. Самый близкий его ученик – Хаим с Воложина, основал известную ешиву (религиозную еврейскую школу), которая стала примером для других этого типа школ. В Вильнюсе известной была также ешива Рамаилес, которую в 1840 году руководил идеолог течения мусур – Израиль Салнтер.

Рядом Большой Синагоги построили здание библиотеки Страшуна. Приезжали туда учёные из многих стран, чтобы познакомиться с её кладами, среди которых находилось 5 инкунабулов.

Каждый год пользовалось библиотекой около 45 тысяч читателей. Виленское издательство вдовы и братьев Ром славилось прежде всего издательством Тальмуда, которое считали самым превосходным и хорошо подготовленным в профессиональном отношении.

Тыкоцинский Galil Tiktin

В 1522 году еврейский город основали в Тыкоцине – на Качоро-

ве, на месте сожжённого дворца Гаштольдов, на запад от главного рынка. Там, за портовым каналом (раньше ровом) – Мотлавой, на еврейском рынке построили синагогу.

Еврейский посёлок разрастался в течение наступных столетий к востоку. После разборов, особенно с половины XIX века, самое большое скопление еврейских домов находилось между синагогой и приходским костёлом.

Тыкоцину подчинялись все еврейские скопления в городах и местечках Подлясья. Кагал Тыкоцина носил статус окружного кагала (гебр. Galil Tiktin). Прикагалки – платя налоги и разные дани в главный кагал – получали в обмен долю прибыли, пропорциональную их вкладу, в виде помощи во всех сферах религиозной, общественной и хозяйственной жизни.

В XVII и XVIII веке отделения кагалов пробовали оторваться от материнского Тыкоцина. В случае Хорошчы, Заблудова, Грудка и Василькова речь шла об саперничестве между Тыкоцином и Гродно. Ибо Гродно, как один из самых больших литовских кагалов заявляло претензии к управлению над этими гминами. В Литве существовали более благоприятные юридические условия и кагалы были заинтересованы переходом под власть Гродно. Спор вёлся почти 100 лет перед старейшиной Сейма Четырёх Земель, который решал споры всегда в пользу Тыкоцина. В итоге однако Гродно овладело спорными кагалами. Только после распушения Сейма Евреев Короны и Литвы в 1764 году Заблудув и Городок добровольно вернулись под власть Тыкоцина.

В начале были Ханайки

С еврейским заселением связано появление Белостока, столицы региона. В 1692 году, в силу привилегии, помещик Стефан Миколай Браницкий разместил город Белосток. Заменял тогда с приходским священником прилегающие к резиденции территории, на которых уже раньше развился сельский базар с бесформенным треугольным рынком. Отдал у Сурацкого гостинца поселяющимся в Белостоке евреям территорию земель называемых Ханайки, на которой они основали еврейский район. В 1715 году построили синагогу, называемую Старой Синагогой и устроили кладбище.

Большое сосредоточение в городе еврейского населения было причиной рождения отрицательных отношений между христианами жителями Белостока и евреями.

Углубило ещё это найденное в 1769 году, во время строения

монастыря Шарытек на старом кладбище, тело ребёнка Францишка Мацейчука. Тело было похоронено в 1767 году, но не подвергнулось разложению. Общественное мнение обременило белостокских евреев ответственностью за ритуальное убийство. Торжественно перенесли тело и похоронили в крипте под алтарём Матери Божьей с горы Кармель в Старом Приходском Костёле. Спустя год перенесли тело и похоронили его в крипте под главным алтарём.

В XIX веке число еврейского населения в Белостоке увеличилось 60-кратно! В 1895 году на 63993 жителей 47783 было евреями! В 1912 году (согласно The Jewish энциклопедия) среди 98700 граждан города-73950 было евреями!

Город был многоязычным: польским языком пользовалась интеллигенция и большая часть рабочих; немецким часть ремесленников, белорусским – крестьяне; русским – чиновники, жандармерия и солдаты.



Коссув Лацки. Несуществующая деревянная синагога с XVIII века. Рис. З. Глогер.



Едвабное. Несуществующая деревянная синагога с XVIII века.

Это не случай, что в Белостоке родился Людвиг Заменхоф, создатель языка эсперанто.

Не хотели их в городе, пошли в деревню

В королевских городах, которые имели привилегию „de non tolerandis Iudeis“ евреи поселялись на землях войтовских или старостских. Так было в Кнышине, где проживали на месте, где раньше находился дворец короля Зигмунта Августа, или в Гонёндзы, где заполнили пустоту после сожжённого радзивиловского замка. Торговый обмен до конца XVIII века должен был происходить только в городах. Однако Подлясье и соседские территории Великого княжества Литовского и Пруссии являлись территорией, на которой массово встречались сельские торги. Были это поселения, которые получали королевские разрешения на базары и ярмарки, хотя они не имели городских прав, не проживало там население, которое пользовалось

городскими правами. Такие примеры были многочисленными на Подлясье: Соколы, Острожаны, Юхновец, Топчево, Вышонки, Яблонь, Яблонка, Долистово и другие; в Мазовии – Стависки, Едвабное, Чыжев, Щепанково, Сьнядово; в Пруссии – Бяла Писка, Простк; в Литве – Суховоля, Дуброва и другие. На торгах первенствовали сельские евреи, которые не могли найти место в еврейских кагалных центрах – в Вильнюсе, Гродно, Тыкоцине, Семятичах, Заблудове, Цехановцы

– проживали в деревнях и вели скупку сельских товаров, которые потом продавали по воскресеньям, по храмовым праздникам, когда происходили торги и ярмарки. Потому в нашем регионе почти половина евреев проживала не в городах, а в деревнях!

В 1791 году еврейский тыкоцинский кагал пробовал победить конкурентное поселение в Соколах, расположенное в границах его власти. Тыкоцинские евреи просили собственницу Изабеллу Браницкую: «Хотим довести до вашего вedomо, что Соколы вельможного Крушевского (3 мили от Соколов до Тыкоцина), которые записались как деревня, чтобы не платить налоги Речи Посполитой, а так как согласно конституции по деревням (с 1507г.) отменили торги и ярмарки, а в Соколах которые для нас являются огромным препятствием, торги и ярмарки общими были. Просим, чтобы не допустить, чтобы Соколам вернули свободу торгов и ярмарков. Соколом – если бы этой свободы лишили – наш город появится. А если бы дошло до того, что Соколы будут городом, Тыкоцин будет деревней. Просим смиренно, удержат нас»

Юзеф Марошек
Універсітэт в Беластоке

Только на этой территории – Подлясье, восточной Мазовии и Гроденщины – существовали раньше необыкновенно ценные деревянные еврейские синагоги. К самым прекрасным относились синагоги в: Заблудове, Гродно, Высоком Мазовецком, Волпе, Янове Сокульском, Суховоли. Все они возникли в XVIII веке и подражали – деревянные – самой важной в ранге, каменной синагоге в Тыкоцине (с 1642 года).

Еврейский тыкоцинский кагал принадлежал к самым влияющим в стране. Не допускал он, чтобы на территории его действия евреи «прихожане» строили каменные синагоги. Они должны были быть деревянными. Учитывая, что синагоги не могли быть выше и больше христианских храмов, компенсировали себе эти недостатки орнаментами и внутренними пропорциями. Те деревянные, несуществующие синагоги подражающие типу 9-польным каменным объектам, принадлежали к самым важным достижениям плотников на территории давней Речи Посполитой.

Воспитывание к межкультурной чувствительности на пограничьи Создавание сообщества

На пограничьи, чтобы пользоваться его бесспорным культурным богатством, нуждаемся в сообществе.

Содружество это понятие ссылающееся к чувству или желанию принадлежности к категории “Мы”. К строению общности – ценности самой в себе и группы соотнесения для индивидуумов. Принадлежность к сообществу не обуславливается процедурами принятия и исключения из него. Регулируется системой ценностей и норм.

Одна сисиема ценностей и норм

Смыслом сообщества является символическая принадлежность. Предметом же, воображаемая группа: без границ и структуры. Радиус сообщества определяет круг сообщения членов группы или коллективности. Человеческое взаимодействие это прежде всего символическое взаимодей-

ствие, а границы общности определяются границами сообщения.

Мы являемся общностью постольку, поскольку сможем обменивать символы в процессе общения. Отличающиеся от нашего способы поведения, взгляды или эмоции других для нас являются непонятными.

В большой степени категория содружества отождествляется с понятием культура, но всё-таки содружество конструируется. Мы должны предпринять труд реализации этих идеалов, а путём к этому будет образование.

Об принадлежности к сообществу решают согласованные в данной культуре (сообществе) конкретные способы поведения установленные коммуникативным путём, жесты или выработанные в рамках культуры (сообщества) принципы проксемики.

На психологическом уровне анализа культуры проникаем в самые глубокие слои – связы-

вающие вещества сообщества, которорыми является разделяемая людьми система ценностей и норм выражающаяся психической близостью индивидуумов принадлежащих к сообществу. Определение культуры и создание сообщества в этом свете несомненно, или может стать образовательной задачей.

После вышеуказанных рассуждений можем попытаться подчеркнуть некоторые из черт общности, которые будут назначать образовательные цели:

- Сообщество это действительность общения.
- Сообщество составляет культурный круг, вокруг которого строится культурная тождественность.
- Сообщество может быть тождественна с культурой из которой происходит индивидуум, или может быть конструирована на идеологических предпосылках.
- Сообщество создается адекватно культурному сознанию индивидуумов.
- Сообщество опирается на оппозиции Наси Их.

Межкультурный диалог

Создание сообщества в большой степени должно опираться на сопоставлении ценностей “наших” и “их”. Разыгрываться будет на базе межкультурного опыта. Межкультурный опыт выражается путём цели и практики межкультурного диалога. Нуждается он в понимании различий между





“ними”, а “нами”, подчеркивания этих различий и отношения к ним как альтернативному предложению равноценных ценностей. Эффектом так понимаемого межкультурного опыта является позиция культурного релятивизма, который как идея является фундаментом сожительства групп.

Позиция эта опирается на концепции, что поведение других можем понять только тогда, когда рассматриваем его с точки зрения их культуры. Оценки касающиеся других должны быть совершены в отнесении к культурному фону, из которого они возникли. По другому – межкультурный опыт, который лежит в основе строения сообщества на пограничьи, это процесс ведущий людей к более глубокому сознанию собственной культуры (норм, поведения, связей и др.) путём качественного погружения в другую культуру. Принадлежность и глубокое введение своего Я в пределах определённой сообщ-

ности, позволяет личности безопасно для её тождественности выйти вне пограничье и строение следующих сообществ.

Чувствительность на различия между нами

Способ конструирования тождественности, как и возможность эффективного функциониро-

вания во многих системах сообществ, зависит от уровня развития межкультурной чувствительности. Межкультурную чувствительность можно определить как своеобразные компетенции к начатю диалога с Другими и черпания из этих контактов ценностей для собственного развития. Исследователи проблемы исходят из того, что культурный опыт это прежде все-

Этноцентризм

В контактах с другими и в процессе развития межкультурной чувствительности является дисфункциональным. Этноцентрический подход может быть описан специфическими для индивидумов интерпретациями культурной разницы (стратегии контакта с Другим), её веса и значения в совместной жизни индивидумов разных культур.

Одна из них это стратегия отрицания существования различий. Этот подход игнорирует культурные различия и не имеет никакого значения в контактах между людьми. Другие это сопротивление культурному разнообразию. В общем индивидум узнаёт некоторые культурные различия, и одновременно даёт негативную оценку этим различиям.

Ещё другой стратегией в рамках этноцентрической позиции является сведение к минимуму значения этих различий. Люди узнают тогда внешние культурные различия, такие как то, как способ употребления пищи или стиль одежды, но существует сильная тенденция подчёркивания сходства в этноцентрическом подходе «Каждый похож на нас».

го индивидуальный опыт. Развитие межкультурной чувствительности требует сосредоточения на индивидуальном восприятии контакта отдельным индивидуумом.

Ключом к определению уровня межкультурной чувствительности индивидуумов является категория культурной разницы - такой, какой видит её индивидуум. Индивидуумы эти разницы могут видеть с двух разных точек зрения.

Первая это этноцентрический анализ культурных различий; это заключается в том, что мы в состоянии классифицировать и оценивать культурные различия только в отнесении к нашей (которая для нас является стандартом, вселенной); норме, системе ценностей и поведения характерной для собственной группы. Они воспринимаются как хорошие и правильные, зато черты группы чужой считаются плохими, неправильными и ненадлежащими.

Иной подход к культурной разнице, решительно более влияющий на развитие межкультурной чувствительности это культурный релятивизм. Сознание разницы и развитые компетенции в сфере интерпретирования культурных различий, позволяют индивидуумам читать разницы с точки зрения целой системы происхождения культуры, а не, как было до сих пор с точки зрения собственной культуры.

Стратегии контакта с Другими в этой системе располагаются на системе диалога. Первая стратегия это одобрение разнообразия. На этом уровне люди сознательно испытывают контакт с культурно разными. Можно



заметить оценку должным образом и поощрение к презентации культурных отличий в контактах между людьми. Относятся к этим культурным различиям как к площадке для тренировки уважения к другим людям и побуждению к интересу к миру.

Следующие стратегии, которые строят наши компетенции к строению многокультурной общности это: восприятие культурных различий и объединение разнообразия. Они показывают как люди осваиваются с культурными различиями и каким способом признают им значение – это имеет решающее значение в контактах как общественных, так и интерперсональных.

Приготовление к откровенности

Благодаря диагнозу уровня компетенций в понимании культурной разницы, возможным является

определение уровня развития межкультурной чувствительности среди участников группы. Позволяет на определение самых эффективных способов и техник учёбы, определение адекватной воспитательной цели группы в сфере развития межкультурной чувствительности. Воспитательные действия в этой системе затрагивают также уток универсальных способов поведения. Показывает, что приготовление других на откровенность и возможность участия в разных сообществах – в свете развития межкультурной чувствительности - должно наступать последовательно и происходить адекватно к уровню развития межкультурной чувствительности учащихся. Это индивидуальный процесс, но всё-таки в своём начальном периоде базируется на общественных ценностях группы и употребляет групповые механизмы к изменениям.

*Др. Дорота Мисеюк
Университет в Бялыстоке*

Странные и великолепные, с комплексами и взбунтовавшиеся, значит какие на самом деле литовцы и почему даже между собой об этом не говорят

Страна контрастов

Туристы говорят, что Литва это страна красивых женщин, дешевого пива и очаровательной старой части города в столице. Литва – это страна многих культур, страна контрастов.

Расскажу вам о том, чего мы не найдём ни в путеводителях, ни в энциклопедиях, ни в выступлениях политиков. Расскажу вам о том, какие литовцы на самом деле и почему даже между собой об этом не говорят.

Радует малым вещам

Когда год тому назад, с официальным визитом в Литве пребывала Елизавета III, королева Великобритании, литовские газеты били в глаза информацией об...литовском происхождении монарха. А известный литовский историк – Альфредас Бумблаускас – подтвердил, что в XV веке дочь Великого князя Литовского и короля Польши Казимежа выдали замуж за князя Бранденбурга.

Это только один из многих примеров, как литовцы пытаются подчеркнуть, что принадлежат к ним такие известные люди. Вот как например оказалось, литовская кровь течёт в венах Романа Абрамовича – миллиардера из России, собственника футбольной команды Chelsea.

Литовских предков имел также Римский папа Ян Павел II и Ан-



Литва – панорама Вильнюса

тон Кедис, звезда музыкальной группы Ред Хили Пепперс.

Надо подчеркнуть, что литовцы действительно умеют радоваться малым вещам. Несколько недель тому назад, по телевидению ББС был показан короткий фильм о прибалтийских странах. Михаил Палин, английский актёр обратил внимание на то, что: - В головах литовцев странная суматоха. 6 место завоеванное в конкурсе “Евровидение 2006” до сих пор считают триумфом!

(Напомню, что музыкальный ансамбль “LT United” выступил тогда с песней “We are the winners”).

Надо также вспомнить год 2002. Известный тогда в Литве вокалист – Аиварас Степуконис- победил в литовском туре “Евровидения” и

попал в финал в Эстонию. Там к сожалению занял последнее место. После возврата в Литву встретился с волной гнева, так как литовцы приняли его поражение как поражение всей страны. Итак Степуконис закончил музыкальную карьеру и начал изучать философию. Только после нескольких годов опять начал пробовать своих сил на сцене.

Подобным образом выглядит “вторая религия” литовская – баскетбол. Когда в этом году, на чемпионате Европы, мы заняли третье место, ночью улицы Вильнюса были полностью переполнены людьми. Пробки на улицах... Масса народу на кафедральной площади... Старые и молодые, женщины и мужчины плакали от счастья. А когда несколько лет

тому назад, баскетбольная команда “Жалгрис” заняла последнее место в Европейской баскетбольной лиге, критика была такой острой, что тренер команды должен был уйти немедленно.

Однако поражения закаляют литовцев. Они знают, что малую страну могут заметить только благодаря её высоким местам. Потому единственная цель – золото.

Два облика Литвы

Литовцев можно подразделить на две группы – консерваторов и космополитов. Первые стараются сохранить Литву такой, в какой раньше жили их деды... Не говорю конечно, о коммунистических временах, о которых впрочем литовцы говорить не хотят. Они считают, что это чёрное пятно в их истории и лучше об этом не говорить... А возвращаясь к теме – консерваторы стараются, чтобы литовские дети читали книги писательницы Жемайте, или декламировали стихи литовского поэта Маирониса. Это они протестуют против высотным зданиям в старой части города. Подают петиции в магистрат столицы, чтобы в старинном доме на главной улице не достроили следующий этаж! Сейчас квартиры в Вильнюсе очень дорогие, а когда Литва становилась независимой, люди не представляли себе, что существуют такие цены!...

Консерваторы летом, на берегу озёр поют народные песни, пускают по воде венки, прыгают через костры. Литовец – традиционалист в супермаркете всегда купит сухое, но отечественного производства яблоко, а не блестящее, сочное, но испанское.

И вторая сторона медали – литовцы космополиты. Возвращаются в страну из мировых метрополий, полные новых замыслов составляют новый облик Литвы. Сегодня в Вильнюсе насчитываем 44 католических костёла, и наверное никто не подсчитает огромных супермаркетов; не говоря уже об мегабольшом торговом доме “Акрополис”, с несколькими аллеями, улицами и улочками. Учительницы привозят сюда детей на экскурсии, чтобы они посетили это литовское чудо, которое почти ежедневно видят в цветных экранах своих телевизоров.

Глаза так называемых космополитов видят совсем другое. Наверное вместо ратуши – рекреационный комплекс, а вместо костёлов – концертные залы. Радует их, когда вместо старого магазина “Детский мир” (lt. „Vaikų pasaulis“) возвышается блестящий, открытый несколько месяцев тому назад торговый дом “Новотель” с английскими афишами. Радует их уши, когда идя по улице Гедыминаса встречаются открытый несколько месяцев тому назад торговый дом “Гедымино”, а стоящие перед ним колонки, почти разрываются от крика гостессы, которая на английском языке перечисляет, что здесь можно купить.

Я не удивлюсь, если через несколько лет подрастающий литовский ребёнок скажет маме: - Einu susitikti su Friends ir po to eisime pirkti Food (Иду встретиться с friendami, чтобы купить какой-то food).

Литовцы – полиглоты

Продолжая тему языков, можно смело назвать литовцев поли-

глотами. Хотя это только часть правды.

Соответственно последним статистическим данным (“Евробарометрас” 2007) только 8 процентов литовцев говорит исключительно на родном языке, т.е. литовском. В сравнении – исключительно родным языком пользуется 66 процентов ирландцев, а в Великобритании – 62 процента граждан. Тем временем почти каждый пятый литовец владеет тремя языками!.

Соответственно этим данным в этом отношении мы являемся почти лидерами в Европе.

Как я уже говорила, эти данные не отражают настоящей картины. Надо обратить внимание на каких языках разговаривают литовцы. Это недавно заметил литовский еженедельник „Veidas” (“Лицо”): знание языков прекрасно показывает следующий пример. Трое студентов из Белгии, которые приехали в Литву по студенческому обмену по программе Эрасмус (24-летний Вим, 22-летние Соеткин и Стеффани) признали, что они должны были перейти тернистый путь, прежде чем открыли счёт в банке и внесли деньги – посетили три отделения банков, пока кто-то не договорился с ними на английском или немецком языке.

Именно с этими языками у литовцев возникают трудности. Но по-русски разговаривает 80 процентов жителей Литвы; 15 процентов договорится по польски. В Вильнюсе на польском языке разговаривает каждый второй житель этого города.

Стоит заметить, что проблемы с иностранными языками возникают у старшего поколения. Молодые не чувствуют языковых барьер.

18 октября вышел ещё один интересный зондаж (источник Skambučių centras: Fonitel). На вопрос, с какой страной Литва поддерживает самые близкие отношения 17,5 процентов литовцев ответило: с Германией. Лишь только 4,1 процентов назвало своим другом Польшу.

Польская филология – не очень популярный факультет

Хотя поляки, соответственно опросам, не считают нас самими приятными во всём мире, конфликты случаются очень редко. И больше всего на политическом фоне.

Друзья из редакции объясняют низкий уровень симпатии между нашими народами последними событиями, которые заострили польско-литовские отношения. В начале октября слышно было об „искрениии“ на Виленской конференции. Вальдас Адамкус, президент Литвы и Лех Качинский, президент Польши не утвердили важной для обеих сторон энергетической программы (балтийские страны и Польша планируют строение общей электростанции в Литве). Литовские газеты назвали это недоразумением между Вильнюсом и Варшавой.

Поляки это самое большое национальное меньшинство в Литве. Соответственно данным Департамента статистик Литвы с июля 2007 года живёт здесь около 212 тысяч поляков. Большинство из них проживает в Вильнюсе, виленском и солечницком раёне.

Поляки это очень активное меньшинство. Стоит только упомянуть фестивали песни поль-



Литва – панорама Вильнюса

ской -народной и поп („Польские цветы“, „Рудишки“), вечера поэзии („Кресы“). Многие молодые поляки учатся в престижных высших учебных заведениях на самих популярных факультетах – юрфаке, экономике, актёрстве.

Это не секрет, что профессию полониста выбирают только те студенты, у которых на аттестате зрелости были плохие оценки и эти студенты больше никуда не поступили.

Конечно не говорю тут об исключениях, т.е. настоящих любителей польской грамматики и литературы.

Новое поколение поляков в Литве с успехом идёт в гору. Можно здесь перечислить множество людей, которые работают в министерствах, известных юридических фирмах или ведут свои собственные фирмы.

Они идентифицируются с литовцами, но это не обозначает, что забыли свои корни. Просто называют Литву своей родиной и чувствуют себя здесь как дома.

Для меня Литва это тоже дом. Дом, в который я всегда возвращаюсь. Даже из Польши. Часто меня спрашивают: - Где твоя родина? Отвечаю не думая – это Литва. Люблю её и её мятежный характер. Со всеми комплексами и странностями. Люблю Вильнюс с его прекрасной старой частью города и некрасивым пригородом. Люблю литовцев. Хотя они иногда дразнят меня спрашивают: Чей в конце-концов Вильнюс?

Но я знаю, что они шутят. Знаю, что любят поляков больше всех в Европе и называют из своими братьями.

*Агнешка Наркевич
„Veidas“*

Величина форм и разновидность материального и духовного пейзажа побережья Балтийского моря

Песок, янтарь и морской воздух

Есть таких два анекдота, которые в зависимости от круга слушателей рассказывают в немножко разных версиях.

Один говорит о том, как Бог заканчивая процесс сотворения Земли, забыл об куске мира окружающем юго-восточную часть берега Балтийского моря (т.е. приморье Восточное и Западное, Самбию, Курскую Косу). Бог начал создавать его только тогда, когда “слепил” весь земной шар. Строил эти “остатки” в общем из остатков, которые ему остались: песка, глины, камней и других материалов. Этим способом вся эта территория воспользовалась Божьей разнородностью.

Но есть и другой анекдот – похожий первому, только относящийся к людям. Говорит он, что Бог раздавал людям языки, в то время жители юго-восточного берега Балтийского моря были на море и ловили рыбу. Когда вернулись языки были уже распределены и разданы. Бог сорентировался, что рыбакам тоже надо что-то дать. И отдал им обрезки. Обрезки со всего резерва языков, который уже распределил. И так на побережье Балтийского моря от устья Одры по Вислинскую косу, дельту Преголы и Немана господствует самая большая в мире разновидность языков и их видов, которыми пользуются: велеты, поморцы, кашубы, яцвинги, пруссаки, галинды, куроны, литовцы, латгалы, лотыши, селонны, земгалы и жмуды. Часть из них сегодня уже не функционирует – вымерла вместе с народом,



который им пользовался. Так или иначе разновидность форм и видов материального пейзажа является наиболее бросающимся в глаза и ухо показателем.

Балтийское море

это одно из самых молодых морей на земном шаре. Появилось 12 тысяч лет тому назад из вод тающего ледника. Первое его название море Ильдиове – происходило от проживающего в нём массама двустворчатого моллюска *Yoldia arctica*.

Вода из тающих масс льда, заливала постепенно мульду Балтийского моря, а окончательное формирование бережной линии наступило около 3 тысяч лет тому назад. Процесс дальнейшего формирования продолжается по сегодняшний день.

Балтийское море это континентальное море, площадью более 415 тыс. квадратных метров и средней глубины 52,3 метра. Дно моря составляют бассейны разделенные порогами. Можно представить себе, что если бы уровень моря снизился о 50 метров, на его дне возникло бы несколько функционирующих отдельно друг от друга озёр.

Нашее путешествие будем вести в пределах территории называемой соответствующим Балтийским морем, краем Глубины Гданской. По дороге будем искать самые большие сокровища этой земли... Первым является...

Песок

Длина бережной линии Балтийского моря составляет около 22000 км. Составляют её разные

типы побережья, именно: песчаные берега, архипелаги (шкеры), форды, клифы а также заливы и бухты. Нас интересуют песчаные берега и заливы.

Вислинская коса является первым характерным фрагментом побережья Балтийского моря, встречаемым на нашем пути – это могучий песчаной вал простирающийся от Гданьска до Балтийска (калининградская область), длиной 60 метров.

Вал этот это самый молодой фрагмент суши принадлежащий Польше. Не до конца сформированный, увеличивающийся вместе с образованием дельты Вислы. Ещё несколько веков тому назад, на месте однородного, песчаного вала выступало несколько отдельных островов. Коса отделяет от моря воды Вислинского залива. Вся коса (по польской стороне) вместе с Вислинским заливом составляет необыкновенно интересную туристическую территорию, для которой создали здесь в 1985 году Пейзажный парк Вислинская коса (на территории ок. 4400га). Это высокая (от 3 до 10 км) полоса земли, с полосой дюн заросших приморским бором.

На территории Польши создано два природных заповедника:

- “Буки Вислинской косы” около Пжебрна – охраняющий старое буковое лесонасаждение в возрасте около 150 лет;
- “Куты Рыбачьи” - площадью ок.100га, для охраны самой большой в Польше колонии цаплей и больших бакланов.

Кроме того на территории вокруг парка находится заповедник хранящий колонию крачек - “Мевя Лаха” - созданный у устья Вислы в Гданьский залив.

В этом месте надо подчеркнуть роль Вислинского залива и Вислинской косы как важного места на пути перелёта птиц из Африки в Скандинавию и обратно. Это созданная в мечтах территория орнитологических наблюдений не только для профессионалов. Вообще насчитано тут более 230 видов птиц, из которых 107 это гнездовые.

Кроме птиц выступают тут многочисленные млекопитающие, особого внимания заслуживает серый тюлень, массово проживающие летучие мыши и внимание! бирюзовый вид желтопузика.

Развлечения Вислинской косы это не только природные ценности. Это также архитектурные памятники созданные после меннонитов (Крыница Морская, Пяски, Стегна) или рыбацьи деревни со зданиями построенными из дерева и глины или дерева и кирпича, а также деревянные дома. В Штугофе надо обязательно посетить музей, который находится на тер-

ритории бывшего гитлеровского концентрационного лагеря.

Интересные пункты на карте польской части Вислинской косы заканчиваются 2 км за последней туристической деревней Пяски. Тут находится одна из наиболее бдительно охраняемых границ в Европе – граница с калининградской областью.

Учитывая, тот факт, что на конце Вислинской косы – называемой по-русски “Балтийской Косой” находится Балтийск, самый важный для россиян военный порт на Балтийском море, дальнейшее путешествие можем выбросить из головы.

Когда получим визу в Россию продолжение туристического путешествия можно начать от местности Янтарный в Самбии, направляясь вдоль морского побережья к Курской Косе.

Курская Коса это тонкая полоса на суше отделяющая Курский Залив от Балтийского моря. В самом широком месте ширина Косы составляет 3800 метров, а в



самом узком не превышает 400м. Песчаные дюны имеют высоту более 100 метров и они частично заросшие бором. Настоящий пейзаж Курской Косы это эффект цивилизационного давления на протяжении последнего тысячелетия. Ещё на переломе первого и второго тысячелетия дюны Курской Косы заросшие были липовыми и смешанными лесам. Вырубка леса под возделываемые поля и для приобретения строительных материалов вызвала резкие изменения в состоянии растительности. В начале XX века сформировался здесь великий вал песчаных дюн, постоянно изменяющих своё местонахождение. Их движущийся песок поглотил несколько деревней. Самые важные дюны это: Скандытою, Ангию, Калнои Урбо Кайно.

В 1991 году в литовской части Курской Косы был создан Национальный парк Курсию Нерия, охватывающий территорию около 26,5 га. Образовали в нём 2 строгих заповедника – Гробстас и Наглис, четыре пейзажных парка – Парнидыс, Карваицаи, Йоудкранте и Лептуграис и два культурных парка – в Нида и посёлках Йоудкранте и Преила.

Старые рыбацьи посёлки из деревянных брусев, с обитыми вертикально снаружи досками и крышами покрытыми тростником, повернулись характерным способом фасадной стеной в сторону залива. Стоит посетить деревню Нида- так как она очень интересная.

Остальная часть Курской Косы и Курского Залива принадлежит России (калининградская область). На суше Косы россияне создали «Национальный заповедник «Курская Коса».

Прогулка по пляжам Вислинской Косы, по берегам Самбии, а также вдоль движущихся дюн Курской Косы это незабываемый контакт с бескрайним песчаным пейзажом, уникальной пейзажной формой этой части Европы. Более за 200км просторных, свободных от сплошной застройки территорий, это первое из сокровищ на трассе нашего путешествия.

Янтарь

Второе сокровище, так известен и стар как наша цивилизация.

Кто из нас не проходил вдоль и вширь по пляжам Балтийского моря, искавая жёлто-оранжевых частиц смешанных с песком. Пляжи Балтийского моря – особенно после бурей и штормов кишат искателями янтаря. Кто из нас не смотрел замечательных работ гданьских, крулевецких, литовских мастеров: кулонов, печаток, дарносиц, ящичков, фрагментов алтарей? Кто с затаившимся дыханием не вдыхивал и поглощал красоту и величие Янтарной Комнаты в Царском Селе возле Санкт-Петербурга?

Откуда возникла легенда об беспорной красоте янтаря?

Янтарь это ископаемая смола хвойных деревьев, а в редких случаях лиственных, созданная в девонских слоях (самые старые в Канаде, а самые молодые в Южной Америке, Африке, Австрии и Новой Зеландии). В мире знают 60 видов янтаря. А называли его по-разному:

- греки – электрон (светящийся блестящий);
- римляне – лнцуриум, что обозначает мочу рыси;
- египтяне – сокол;

- арабы – анбар, учитывая его запах, вырывающийся из потираемого янтаря;
- персы – каруба, т.е. золотой грабитель;
- итальянцы – амбра гиалло;
- шведы – рах, т.е. хватать;
- литовцы – янтарь;
- финикийцы – яинитар (морская смола).

В Польше укоренилось название бурштын, от немецкого слова bernstein т.е. камень, который горит. Хотя употребляется также старинное название янтарь.

Среди скульпторов, ювелиров и артистов всего мира больше всего ценят известный от предыстории янтарь из Балтийского моря, называемый по-другому сукцынит. Янтарь из Балтийского моря создаёт монолиты, самые большие весят около 10 кг и являются застывшей, огромной каплей смолы деревьев, вида которых до сегодняшнего дня не удалось установить. В XIX обозначили его как сосну дающую янтарь. Эти сосны росли около 45 миллионов лет тому назад на всей территории так называемой Фенноскандии, в том числе на дне Балтийского моря.

Внутри кусков и кусочков янтаря можно найти затопленные миллионы лет тому назад мелкие растения и насекомых. Такие формы сегодня называем инклюзиями.

Собирание янтаря происходит разными способами. От аматорского на пляжах до промышленного – используя огромные рефулёры, ленточные конвейеры и гигантские мойки применяемые на территории Самбии в калининградской области. Самым большим местом добывания янтаря

является разрез «Приморской», недалеко посёлка Янтарный, насчитывающий несколько сотень гектаров площади, 60 метров глубины и функционирующий уже 25 лет. Вторая по величине шахта «Пляжная» - содержит пласты, т.н. «голубой земли» около нескольких метров под песчаными пляжами. Оттуда происходит 80 процентов сырья приобретаемого в комбинате «Янтарный», что составляет почти половину мировой добычи янтаря.

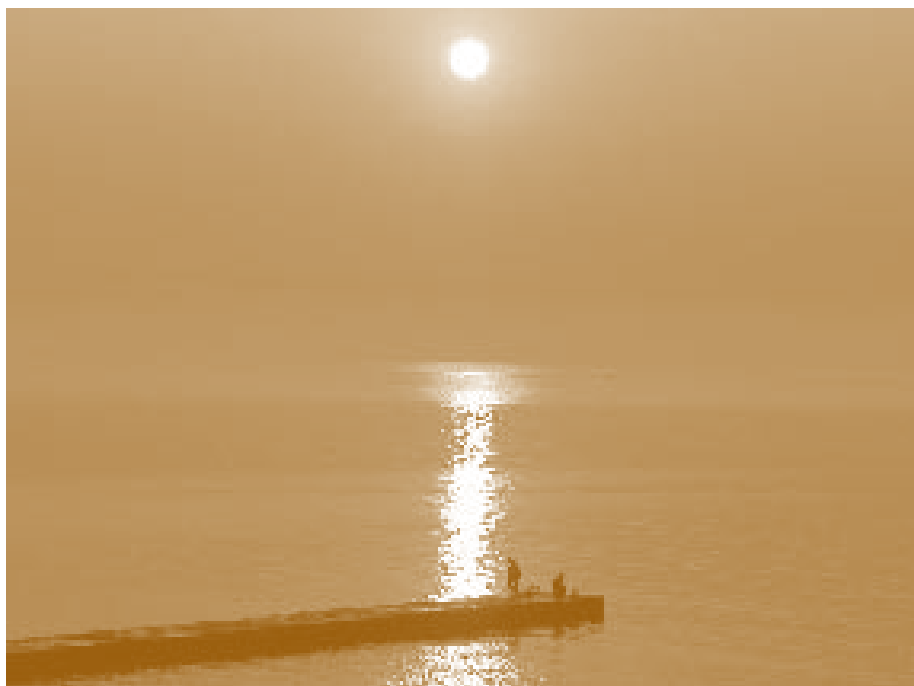
Возможности посещения янтарной шахты в калининградской области ограниченные – это возможно исключительно по пропускам от официальных властей и в группах насчитывающих выше 10 человек. Однако стоит посетить эту гигантскую шахту, чтобы через минуту вернуться на пляж, чтобы искать маленькие кусочки янтаря, живого камня. Маленького сокровища с тысячелетней историей.

Ходя и бегая по пляжам Балтийского моря мы всё время общаемся с третьим сокровищем, это...

Морской воздух

Инстинкт и предчувствие подсказывают мне, что это сокровище имеет большое прошлое. Янтарь когда-то станет редкостью, особенно на этом уровне добытия. Песок и его распространённые территории поддадутся раньше или позже застройке. Воздух останется.

Самым важным элементом определяющим ценность морского воздуха является содержание в нём элементов – прежде всего йода, а также магния, марганца, селена и других.



Пребывание в морском климате способствует лечению и помогает в лечении таких болезней как: заболевания воспаления нижних и верхних дыхательных путей, астмы, затяжных катаров дыхательных путей, ангина, эмфиземы лёгких, щитовидной железы, болезней сердца, сверхдавления и многих других.

Большое количество йода в воздухе, особенно во время шторма и непосредственно после него, создаёт специфические биоклиматические условия, не только помогающие лечить болезни щитовидной железы, но также регенерирующие состояние щитовидной железы у здоровых.

Морской воздух на балтийском море характеризуется высоким уровнем ионизации и низкими колебаниями температуры. Высокая влажность – достигающая 70 процентов – особенно важна в лечении дыхательных путей. Побывая на морском пляже мы поддаёмся присутствию большого количества хлористого натрия, которое

обуславливает в 10 раз лучшую чистоту воздуха в бактериологическом отношении.

Важной информацией, особенно для организаторов туризма, рекреации и морского лечения является факт, что количество йода в воздухе повышается после штормов т.е. от октября до марта. Таким образом удлинится туристический сезон, продолжается он целый год.

И ещё одно размышление. Пользуясь климатическими запасами побережья Гданьского залива: Штутова, Стегны, Морской Крыницы, Пясек (в Польше), местности Янтарный, Зеленоградск, Полесский Лес или Рыбачий (Калининградская область) а также Ниды, Преили, Иоудкранте, Паланги (Литва) мы встречаемся с уникальным ансамблем натуральных природно-климатических условий и уходящей или уже умершей пребалтийской культурой. Это единственное такое место в Европе.

*Кишишоф Вольфрам
Фонд Зелёные Лёгкие Польши*

Русская кухня

Рассольник, мороженая водка, блины и „чай“ из самовара

В предыдущем номере я описал русскую кухню, а точнее говоря её связь с польской и французской кухней. Однако пора вернуться к настоящей русской кухне. Её специфика – это приготовление блюд, которые долго держат тепло, являются довольно жирными, и блюд, которые держат в печках или духовках. И это не связано с острым климатом, но прозаичным фактом, что плита, так называемая английская попала к нам только в XIX веке. Технология была простая – положили кусок мяса на протвень в хлебную печь и получали превосходное жаркое. Это было полным отрицанием польской кухни, где доминировало жаркое.

Благотворное влияние солений

Русские супы, такие как *щи*, *борщ* или *рассольник* часто заправляют квасом из свёклы, огурцов, капусты или хлеба, сгущают дополнительно заквашенными овощами. Это очень практическая идея, так как соленья – подаваемые в виде напитков таких как квас хлебный или клюквенный – имеют благотворное влияние на микрофлору желудочно-кишечного тракта. Это имеет большое значение в жирной кухне, с большим количеством мороженой водки.

Благодаря довольно ранним контактам с Востоком, россияне овладели технологией натурального консервирования продук-



тов. Соление, сушка и маринование в исполнении наших соседей, вводит в домашнюю кладовку превосходные квашеные яблоки, маринады из чеснока или лука. И только сушеная рыба – почти национальная пивная закуска россиян – в нашей стране не вызывает восхищения.

Среди закусок первенствуют разного типа рыбы, холодного приготовления, или в горячем виде, в соусах или заливная рыба. К закускам подавали горчицу. Если кто-то не пробовал этого

деликатеса, советую, осторожно с ним. Французская горчица из Диён, это в сравнении с русской горчицей семечки!

Блин – символ весеннего солнца

Русская кухня это обилие разного типа вареников из дрожжевого теста, печёных или жареных с разными начинками.

Похожие на наши пельмени – *вареники*, из которых самые известные *сибирские пельмени*.



украинского происхождения. Но рецепт на солянку пожалуста. К стати – название солянка (начальное селянка) происходит от слова село т.е. Деревня, Вот и у нас следующее доказательство крестьянского происхождения старорусской кухни. Этот деликатес Россияне готовят на мясе, рыбе или грибах. Ко всем солянкам добавляют лук и солёные огурцы, корнишоны, маслины, помидоры и зелень.

Солянка рыбная

Состав: 1½ литра рыбного бульона, 60 грамм рыбы, 200 грамм лука, 700 грамм солёных огурцов, 700 грамм томата-пюре, 500 грамм каперсов, 500 грамм маслин, 50 грамм пасла, ½ лимона соль, перец, лавровый лист, гвоздичный перец, 100 грамм ботвы петрушки.

Очищенный лук тонко нашинковать и слегка поджарить с маслом, добавить томат-пюре. Очистить огурцы и нарезать их ломтиками. Зелень помыть. В кастрюлю влить чистый рыбной бульон, добавить поджаренный лук, огурцы и куски сырой рыбы. На маленьком огне томить это 20 минут, добавить соль, перец, лавровый лист, каперсы, несколько маслин. Варить 5 минут. Перед подачей положить в тарелку кусок рыбы, залить бульоном, добавить ломтик лимона, маслину и посыпать зеленью.

Как было с этим квасом?

Очень интересными супами являются *рассольники* - разновидность польской «огурковой», но надо согласиться – рассоль-

Классикой этого вида блинов являются гречневые блины с икрой.

Круглый блин считали символом весеннего солнца и потому доминировал он в кухне в период так называемой Масленицы-череды зимних праздников, отмечаемых перед днём весеннего равноденствия. Раньше блины пекли в русской печи и по сегодняшней день встречается определение “печь блины”, а “не жарить”. Жареный блин из хорошо вымешанного теста должен быть большим, а если посмотреть на него на свет он должен быть полупрозрачным.

Гречневые блины

Состав: 600 грамм гречневой муки, 150 грамм сахару, 40 грамм доожжей, 3 яйца, ½ литра молока, соль, жир

Дрожжи растереть в миске и развести стаканом молока. Добавить 200 грамм просеянной муки, тщательно перемешать. Накрыть миску салфеткой и

поставить для подъема в теплое место. Когда тесто увеличится в объеме в два раза добавить соль, желток, остальное тёплое молоко и муку. Тщательно перемешать и взбить деревянной ложкой. В конце взбивания деликатно соединить со взбитыми в пену белками и поставить в теплое место для подъема. Нагреть сковороду, смазать слоем растительного масла. Вылить ровный слой теста (около 5 мм) на сковороду и жарить с двух сторон до зарумянивания. Подавать с икрой или... сметаной...

Старорусским блюдом являются также *оладки*. Приготавливают их похоже как блины, из дрожжевого теста, но более густой консистенции и не жарят их на целой сковороде. Поэтому оладки получаются меньше, толще и пухлее. Пекут их с яблоками, изюмом итд. Подают со сметаной, мёдом, вареньем, или фруктовым соусом.

Из супов надо перечислить *солянку*, *щи* или *рассольник*. Не говорят тут о борще, так как он

ник более богатый. Варят его на отваре из мяса, курицы, потрохи или рыбы. Характерным добавлением являются солёные огурцы вместе с соусом.

Из листовых овощей, особенно из квашенной капусты варят *щи* или так называемые *ленивые щи* из сладкой капусты. Кроме того *щи* можно варить из щавеля или из крапивы или шпината.

И хлебный квас – блюдо, которому приписывают русское происхождение, но всё-таки это типичное пограничное блюдо. Так как рецепты на хлебный квас найдём и в белорусской, и в украинской и литовской кухне. К сожалению в польской кухне доминируют компоты и тысячи их разновидностей.

Хлебный квас я склонный приписать литовцам. Выпекали они – и впрочем делают это мастерски по сегодняшний день

- великолепный чёрный хлеб. А так как это народ экономный и изобретательный, выдумать квас это было только вопросом времени.

Зато приписание этого напитка россиянам выводятся наверное из коммунистических времён, когда на улицах в большинстве городов СССР можно было встретить возы с бочками, из которых продавали квас. И хотя изготовляли его в промышленных условиях, был он очень вкусным.

Наконец - то чай

Считают его национальным русским напитком, чай является напитком известным и распространённым во всём мире. Специфически русским является зато самовар и способ подачи чая – в стаканах и с вареньем на блюдечке.

Самый вкусный чай пьют в Санкт-Петербурге и вообще во всей Роксии; так как Китай граничит с Сибирью, нет нужды транспортирования чая в Москву или Санкт-Петербург морем, а известно, что морские путешествия очень ему вредят (...). Большое удивление иностранцев вызывает тот факт, что мужчины в России пьют чай в стаканах, а женщины в чашках из китайского фарфора.

*Александр Дюма
– Кулинарный словарь*

Что касается посуды для питья чая, то любителей этого напитка подразделяют на два клана: признающих стаканы и сторонников фарфоровых чашек.

Россияне и Арабы принадлежат к первому клану – пьют чай из стаканов. Они считают стаканы более мужскими чем фарфор, который прежде всего по мнению сынов Альбёна – является единственной материей способной подчеркнуть вкус и красоту этого янтарного напитка.

Русские купцы популяризовали китайский чай, так называемый караванный, потому что его транспортировали караванами на верблюдах. Истомин, Кузнецов, Шумилин или Перлов продавали его в характерных, жестяных коробках, крашенных разноцветными изображениями драконов, цветов или китайцев.

Странная судьба встретила самовар в Польше. Эта душа русского салона, привезённая одним захватчиком, другим отосланная в архив истории: немцы в 1915 году, в пределах реквизиции цветных металлов, переплавили в заводах тульские самовары – в патроны.

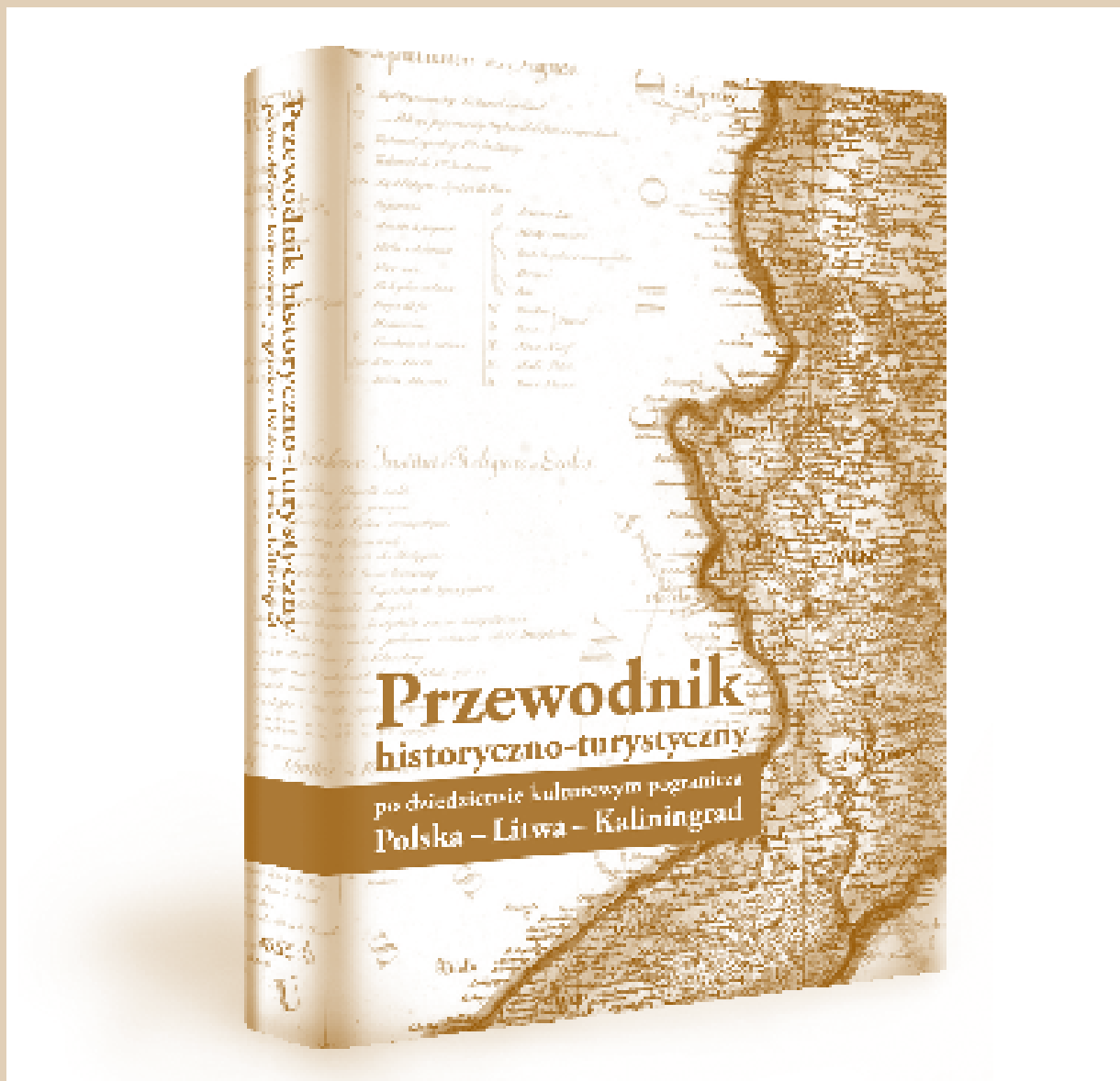
Андрэй Федарук



Всех заинтересованных тематикой культурного наследия приглашаем к чтению книги

„Историческо- туристический путеводитель по культурному наследию пограничья. Польша-Литва-Калининград“.

Путеводитель описывает культурное, национальное и религиозное многообразие земель которые когда-то назывались Великим княжеством Литовским. Рядом с историей и культурой Вы найдёте в нём также интересные и полезные туристические информации, адреса гостиниц и ресторанов, а также места, которые следует посетить и исторические курьёзы.



Наша публикация бесплатная. Всех заинтересованных просим связаться с нами:
 Объединение „Общество Amicus“
 15-427 Белосток, ул. Липова 14
 тел./факс: 0048 85 653 77 53, www.towarzystwoamicus.pl, e-mail: eurobialystok@bia.pl

Публікація була видана ў рамках праекта „Трансгранічны Цэнтр Адукацыі і Грамадзянскай Інфармацыі ў Беластоку“. Праект фінансаваны са сродкаў Еўрапейскага Фонда Рэгіянальнага Развіцця ў рамках Праграмы Суседзтва Літва, Польшча, Калінінградзкая вобласць Расійскай Федэрацыі INTERREG III A/TACIS 2004-2006.